

Revista Gallega



SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO VIII.—NUMERO 383

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Real, 31.

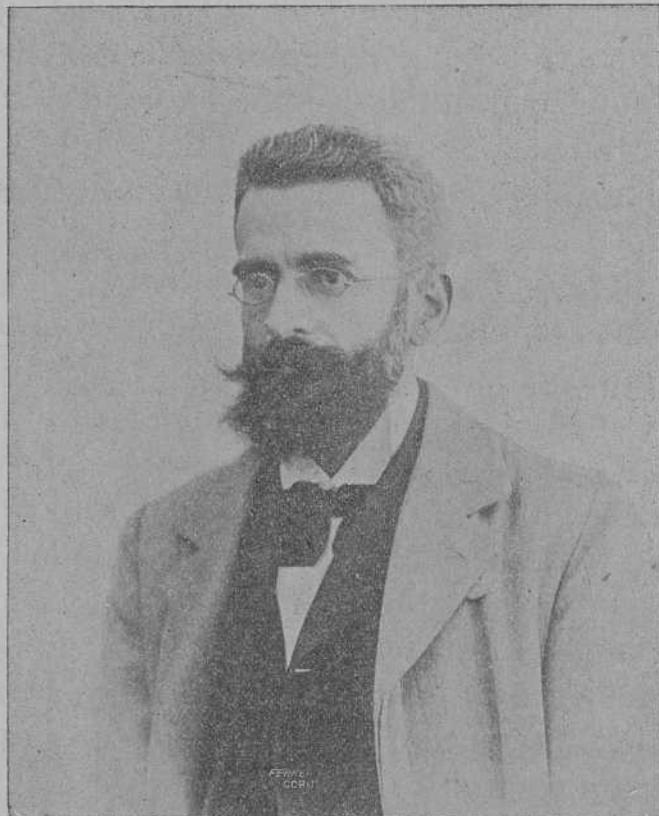
DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 20 de Julio de 1902

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. 2'00 »
Número suelto 0'10 »
Número atrasado 0'20 »



Justo Eliseo Areal y Barros

† EN VIGO EL 8 DE JULIO DE 1902

JUSTO ELISEO AREAL Y BARROS

No vamos á trazar la biografía de este entrañable amigo que para siempre nos ha dejado, porque la muerte nos lo arrebató.

En otro lugar de este número. él, con lenguaje sincero y frase ingénuo, nos revela parte de su vida, en la carta que dirigió á nuestro Director, cuando quisimos publicar su retrato, teniendo que renunciar á nuestros deseos á ruegos suyos reiterados.

Justo era un hombre de corazón y de inteligencia: decia lo que pensaba y la verdad siempre vibraba en sus pensamientos.

Su carácter era tan excesivamente bondadoso que adivinaba aquello en que podia ser beneficioso á sus amigos, y tal vez por esto mismo, recibió incontables desengaños, que es patrimonio de todos los que se portan con nobleza, generosidad y abnegación ser victimas de la ingratitud.

Areal sentia predilección por los estudios históricos de la región gallega y publicó infinidad de artículos heráldicos y arqueológicos, que luego recopiló en un libro titulado *Apuntes Genealógicos*.

Su obra más importante fué *Fragmentos de la Historia de Galicia*, con prólogo de Galo Salinas Rodríguez, colección vastísima de efemérides gallegas, recibida por la prensa y por los inteligentes con mucho elogio, habiendo obtenido tanto éxito que actualmente estaba preparando la segunda edición corregida y aumentada.

La crítica imparcial hizo justicia al mérito de esta obra, enalteciendo debidamente á su distinguido autor.

Areal descubrió un dia, revolviendo cierta estantería, un manuscrito empolvado, vió que contenia varias poesias inéditas del Padre Feijóo; compró el volumen pagándolo á peso de oro, nos lo comunicó gozoso pidiéndonos consejo respecto á lo que haria con él, y nosotros le propusimos que lo publicara, como así lo hizo dándolo á la luz, primero en las columnas de la REVISTA GALLEGA, que obtuvo las primicias, y luego coleccionando las poesias en un tomo que hace poco tiempo dió á la publicidad.

Lo que trabajó Areal para descifrar muchas de aquellas poesias, es indecible; pero al fin consiguió enriquecer nuestra literatura con aquel tesoro debido al numen del insigne benedictino, gloria de nuestra tierra.

Además de lo expuesto, Justo publicó innumerables artículos patrióticos y no pocas composiciones poéticas merecedoras de distinción éstas y de encomio aquéllas.

Era nuestro queridísimo amigo refractario á que se hablase de él: su modestia iba aparejada á su valer.

Hoy que ya no existe: hoy que á los cuarenta años abandona este mundo en el que fueron tan pocas sus satisfacciones como tantas sus desventuras: hoy que ya no puede oponer su veto á nuestros propósitos, rendimosle la honra póstuma de darlo á conocer en efigie, para que su nombre se perpetúe y, conocida su personalidad literaria y social, se le haga justicia y se le trate con el cariño y respeto á que es acreedor.

¡Descanse en paz el malogrado compañero: su cuerpo pertenece á la tierra, pero su espíritu está junto á Dios y ha dejado en nosotros algo de su esencia para que siempre nos acordemos del que ya solo podremos ver con los ojos del alma, puesto que con el alma le queríamos...!

La Redacción.

AREAL PINTADO POR SÍ MISMO

«Vigo, 22 de marzo de 1902.

"Sr. D. Galo Salinas Rodríguez.

»Mi queridísimo Galo: Tu cariñosa carta me da testimonio del aprecio verdadero que me tienes: gracias.

»Desde el día de San José tengo esta escrita para tí y no la mandé por olvidarme, debido á un disgusto grandísimo que tuve estos días.

»Vuelves á terquear pidiéndome datos de mi vida... ¡Pero, Galo querido, tú crees que yo creo que soy algo! No sé como expresarte mi gratitud, pero fijate que de lo sublime á lo ridículo á penas hay una línea.

»Haz lo que quieras. Ahí va otro retrato: elige el que mejor te guste.

»De mi vida nada te puedo decir; es vulgar como yo; sin embargo, helos aquí los datos: escoge y riete y dame la razón.

»Nací en Tuy en 14 de junio de 1862.

»Senté plaza en Madrid el año 1880 en el regimiento infantería de Granada número 34.

»Fuí escribiente en la Dirección general y en el Ministerio de la Guerra, me comprometí en la sublevación de Badajoz y por ello he sido expulsado del ejército en marzo de 1884.

»Volví para Tuy y allí me casé.

»Vine para Vigo el año 1889, me dediqué al comercio en el cual no pude ni puedo hacer fortuna, y llegué á... hoy... ¿y qué...?

»Es cierto que el viajar ilustra, y aunque soy un *romo* y quizás no haya admirado con verdadero entusiasmo de artista, de arqueólogo y de historiador—ya que nada de esto soy—las ruinas del acueducto de Mérida, la hermosísima catedral de León, la notable de Burgos y otros monumentos preciosos de algunas poblaciones en España, valga por lo que valiere (para tí, no para la biografía,) te diré que siendo militar viví en Madrid dos años, y cerca de otros dos en Aranjuez, Ciudad Real, Mérida y Badajoz.

»El año 1891 viajé representando una casa de Norte América, cuyo depósito residía en Vigo, trabajaba objetos de ortopedia y perfumería y con las muestras visité muy despacio las poblaciones de León, Valladolid, Burgos, Haro, Avila, Madrid, Pamplona, Vitoria, San Sebastián, Biarritz, Bayona y otras muchas; también estuve en Oporto hace unos catorce años...

»¿Qué más...?

»¡Ah! ¡Que estoy preparando un viaje del cual no pienso volver...!

»¡Ya ves qué biografía tan sublime!

»Solo tengo dos actos en mi vida que, eso sí, me lleno de orgullo al considerarlo y de placer al recordarlo. En Badajoz (en el Guadiana)

salvé la vida al cabo Fernando Cueto y á un soldado llamado Ferrer, ambos de mi regimiento, que sin mi auxilio hubieran perecido en las pantanosas aguas del río. Por este accidente me llevaron al hospital, donde estuve tres meses muy enfermo, todo por el grandísimo esfuerzo que había hecho. No conseguí la cruz de beneficencia porque fué cuando el general sorprendió la lista de los sargentos y cabos que estábamos comprometidos, y me dió la licencia para el depósito de Tuy con nota de *sospechoso*.

»¿Qué tal?

»El otro acto es el de haber defendido como pude á Galicia y á los gallegos, desafiando cara á cara á Eusebio Blasco, A. Jakson Veyan y á Gabaldón, por sus escritos injuriosos para nuestra región.

»¿Qué más? Que fuí siempre un hombre honrado y que muchas veces dí la peseta que tenía para comer al amigo que me la pidió para remediar igual necesidad...

»¿Qué más? Que no transijo con el embustero ni con el hipócrita...

»¿Qué más? Que soy un infeliz desgraciado, pero que cree haber encontrado un corazón noble, leal y sincero que le quiere de veras, en tí, mi verdadero amigo, mi hermano...

»Y nada más.

»Recibe, mi querido Galo, un abrazo muy cariñoso de tu agradecido y leal amigo del alma,

JUSTO E. AREAL.»

**

Deixádeos dormir.—Non despertédes

Aqueles que repousan:

Andáde pouco á pouco:

Que non sintan,—non oazan.

.....

Que todo canto pasa n'este mundo,

Hé opróbio e vergonza!

EDUARDO PONDAL.

**

JUSTO E. AREAL

On oi theoi philoúsin apothnheskei uéos. Morre mozo aquél que dos dioses é amado, dixo Meandro fai moitos séculos, e, certamente, moitos son os de valía amados do Ceo na nosa terra se temos en conta o pouco que pousan conosco. Fatal lei do Destino nesta desventurada Suevia que queda orfa dos que mais necesitaba. Agora tocoulle a súa á Areal, patriota de verdade, un dos primeiros sinon o primeiro, no santo amor ás cousas gallegas. Poida que para él, que vivía morrendo, fose un ben; pero para Galicia foi unha perda, perda dórosa d'abondo, posto que aos que son como el era hai poucos que os arremuden. Así non podemos repetir en absoluto coo poeta:

Non semper idem floribus est honor.

Vernis.

Xusto Areal morreu; morreu o home; pero o que el nos deixou non morrerá tan axiña. A mesma flor brillará igual moitos vraos.

FLORENCIO VAAMONDE.

**

Na morte de Xusto E. Areal

Seguindo exactamente as prescripciós d'esa ley tan fatal

inxusta as mais das veces, pois respeta sin deber respetar

por tempo longo á pezoñentos séres,

indo en troques tronzar

no millor da súa vida á tantos outros

que tanta falla fan,

así tronzoute á tí, deixando aos teus

na mais triste orfandá;

orfa tamén a patria de un bon fillo

e á min, da tua amistad.

Os teus, Galicia e eu, a eterna ausencia chórana sin parar,

pois en tí compendiábanse as virtudes talentos e bondá.

Soilo un consolo quedáanos á todos

que vai á compensar

as coitas que hoxe acoran nosos peitos

e as bágoas enxugar:

Na morada dos ánxeles e os xustos,

na mansión celestial,

das mercedes do Eterno disfrutando

alí tua alma está,

libre das mesquindades e falsías

libre das ruindás

que de cotío n'este mundo abondan

para o probe mortal.

FRANCISCO TETTAMANCY.

A Cruña, Santiago 1902.

**

¡Outro menos nas ringleiras da patria!

A morte foi piadosa: mais piadosa que os humanos. Ela puxo termo ás penas do pobre Justo.

Choremos pol-o irmán nos deixar; mas non choremos pol-o irmán morrer.

¡Para Justo a morte é vida!

EUGENIO CARRÉ ALDAO.

**

A XUSTO E. AREAL

NA SUA MORTE

Cal pola de loureiro

que o trebón esnaquiza;

cal valente guerreiro

que cai no medio de sanguenta liza,

ao golpe duro da treidora sorte,

caíche ao fin, vencido e derrubado;

que nunca a negra morte

fire sinon c'o ferro envenenado.

¡Probe Xusto! a tua vida

foi vida sin legror nin venturanza.

¿Quén, tendo a alma ferida,

pode no corazón ter esperanza?...

Paxaro que, ao morrer, deixa-l-o niño
cheo de bágoas e door e loito;
por tí, como un meniño,
s'eu poidera chorar, ¡chorara moito!

RAMÓN MARTÍNEZ ESPARÍS.

A Cruña, mes de Santiago de 1902.

**

AS NOSAS ALMAS

A de Xusto e a miña.
Eran xemelas.
Atopáronse e comprendéronse.
E ao comprendérense despertouse
n-elas a simpatía que as xuntou.
E quixéronse.
E amáronse.
E xuráronse amor e cariño na
vida e na morte; afectos fraternos.
Enamoramento de almas perdi-
das que vagan pol-o mundo.
De almas inmortás.
Porque son espírito.
Porque son destelos da Divini-
dade.
A tua alma voú lonxe.
Aló ás alturas, cabo do Eterno.
A miña aínda está na terra.
Pra te seguir amando.
Pra te lembrar sempre... ¡Sem-
pre!
¿Hastra cando?
Hastra que a tua pol-a miña
chame.
E no ceo, onde a tua está, rogue
á Deus un posto pra a miña.
Pra min tí, non morriches, por-
que á tua alma vive na miña.
¡Alma de Xusto E. Areal prega
y espera pol a alma de

GALO SALINAS RODRÍGUEZ...!

DESTINOS Y CESANTIAS

Solamente en un país como el nuestro en que la administración del Estado deja tanto que desear, es que, para vergüenza nacional, ocurren esos escándalos en destinos y cesantías decretados unas y otros sin causa para ello y con el único objeto de satisfacer compromisos políticos de tal cual cacique que por semejante sistema trata de pagar las corruptelas electorales y otras componendas que les permiten seguir ejerciendo amplio dominio sobre los siervos que en reatas conducen á su antojo sus paniaguados.

Con harta frecuencia vemos que á un empleado probo, inteligente y activo, hombre formal, padre de familia y con una hoja de servicios inmejorable, se le sustituye por cualquier inexperto chicuelo que sintiendo todavía nostalgias por el seno materno, vése de repente investido con un cargo público para cuyo desempeño carece de conocimientos y condiciones, y mientras tanto el otro, el sustituido que ha consagrado sus años y sus vigili-
as al cumplimiento de sus deberes, y que dominaba por com-

pleto los asuntos confiados á su pericia, encuéntrase sin tener á donde volver la vista y condenado á una cesantía indefinida é indeterminada.

¿Y qué sucede? Pues sucede que el chisgaravis sustituto que ayuno de práctica y de reflexión, no sabe por donde se anda, ni acierta á resolver las cuestiones anexas á su negociado, ni puede con un cargo que le abruma, porque para ir llenándolo no cuenta con más fuerzas que las políticas de su padrino y protector.

Así se advierte que en muchas dependencias del Estado los expedientes se eternizan y los trabajos no les salen de las manos á los funcionarios... públicos, que solo sirven para funcionar en privado; y esto pasa en lo más rutinario, en lo más fácil, en lo que no exige sino un poco de firmeza, ¿qué ocurrirá en otros asuntos más complicados? Ocurrirá que no sucederá nada, porque se dejarán dormir con pesado sopor los legajos, aunque semejante marasmo perjudique y arruine al contribuyente que paga para ser bien servido.

Hasta cierto punto tienen razón los empleados: ellos saben que durarán en sus destinos lo que dure la situación política de su cacique, y como están siempre con el alma en un hilo, temen también siempre que el hilo se rompa en el momento menos pensado y el alma se les caiga con el desaliento consiguiente, razón por la cual, ni trabajan con entusiasmo, ni se esmeran, ni tienen otros deseos que los naturales de que corran días y vengan dietas, ya que, sacrificuense ó nó, sin razón serán declarados cesantes á la primera oportunidad, y sin agradecimiento ni estímulo no pueden exigirse buen cumplimiento en los servicios ni buena voluntad en el desempeño de los deberes.

Mientras á los destinos no se vaya por oposición y solo se dé entrada en ellos á ineptos vendidos al favoritismo; mientras no se respete al buen empleado y se le premie su laboriosidad asegurándolo en su puesto; mientras los cargos estén á merced de los políticos influyentes para disponer de ellos á su antojo, no podrá haber en España un cuerpo bien organizado de funcionarios civiles, sino una plaga de merodeadores oficinescos que roban el pan á los que saben y á los que valen y que por valer y por saber están condenados á una serie eslabonada de cesantías.

Y así va la administración pública de España.

“Aires d'a terra”

Chámase así unha agrupación musical composta de mozos destenguidos d'a poética ciudá d'o Léres que ten o plausible propósito de dar a conecer a

música crásica d'a terra, esquencida de moitos e aínda pouco admirada n-o moito que vale, d'a maor parte d'os gallegos.

Dino de laudes e, pol-o patriótico, o fin que persiguen.

Compónena os rapaces Vitor Cervera, Alexandro Torres, Vitor Said Armesto, Leoncio Feixóo, Miguel Sánchez de Puga, Carlos Gastañaduy e Manoel Castro.

Compretamente espurgados d'as innovacions qu'o tempo introduxo n-eles, conta xa esta agrupación con gran número de cantos verdadeiramente enxebres.

Pra chegar a eso tivo que examinar arquivos, estudar atentamente a música que hastra nós chegou por tradición, e percorrar ispirarse n-a que cantan n-as mais remotas montañas, labor dina tan soilo d'un verdadeiro g lingo, d'un amante intelixente d'esta terra.

Chámase Perfeto Feixóo, destenguido farmacéutico e enxebre como poucos.

Con unha costancia dina d'aprauso estudia a nosa música típica pra dala a conecer fora d'a rexión, como sucedeu en Madri n-o Carnaval d'o ano pasado e n-a carroza «La Gallega» onde obtivo o primeiro premio, recibindo tantos e tan merecidos aprausos de personas destenguidas e de verdadeiras notabilidades n-o arte d'a música, eso según nos dixeron os periódicos mais importantes d'a capital d'España.

N-o Ateneo, n-o teatro Español e n-a morada d'a nosa ilustre paisana señora Pardo Bazán mostrou as nosas alboradas, ribeiranas, moñeiradas e foliadas desperando gran entusiasmo, que rayou en delirio, ao cantar o *alalá*, noso canto dulce, melancónico, soave....

A forma en que Aires d'a terra da a conecer a nosa música e o coro y-a gaita, pro non a gaita redonda, nin a grileira si non a chamada tumbal, composta de punteiro, ronco e ronquillo, en tono de si bemol e a cal sobre reunir moy superiores condicións de sonoridade e armonía ostenta o rancio título d'o seu antigo orixen, posto que n-ela, e non n-as outras citadas, foi n-a que por primeira vez vibrano as notas guerreiras, melancónicas e regocixadas d'as moñeiradas, alboradas, foliadas y-alalás d'os siglos XIV y XV.

E verdadeiramente enxebre o coro Aires d'a terra, pois non s'esquencede nada d'o que teña relación c-a nosa encantadora Galicia.

Cando a inauguración d'o «Centro Gallego» establecido en Madri, dirixeu o Sr. Feixóo a Xunta directiva d'aquel a seguinte carta.

«O gaitero d'o Léres, en representación d'o coro Aires d'a terra, que garda como onza n-a ucha y-alá n-o corruchoño mais agarimoso da sua y-alma, o doce recordo d'os seus enxebres paisanos, que campan e trunfan nos madriles, saudá con un forte atruxo d'entusiasmo a risoña alborada d'o «Centro Gallego» d'a vila d'o Oso, desexándolle coarenta ducias d'anos de solás e prosperidades.

Regálense meus amigos.»

A notabre publicación Portfolio *Galiccia*, qu' esmeradamente edita a casa d'a Sra. Vinda de Ferrer, honra as suas páxinas, publicando n-o número 8, un fotograbado d'o coro *Aires d'a terra*.

E dino, afellas, de tal distinción.

F. P. P.

Pontevedra.

APUNTE

Todo cansa, todo nos molesta: lo contrario hubiera sido la felicidad, imposible de lograr en esta vida. El trabajo diario, monótono; la igualdad de las habituales ocupaciones; la tranquilidad de la vida campestre; la accidentada vida de la ciudad; el digestivo reposo del acaudalado perezoso; la febricitante movilidad del hombre de negocios... todo, todo en el mundo cansa y aburre; nadie—como vulgarmente se dice—está contento con su suerte.

Uno, dos, tres días de descanso, de libertad, de reposo; ¡qué ideal tan risueño para el que se ocupa constantemente, siquiera sea de un modo indirecto, de todo lo que en la vida de los pueblos constituye algo anómalo ó fuera de lo ordinariamente acostumbrado!

Y á mi lleg' me también, uno de los pasados días, esa anhelada felicidad, ese ansiado momento: podía, por tres días, olvidarme absoluta y completamente de todo lo que en la actualidad era más culminante; dejar de pensar en la posibilidad de una *reprisse* de los terremotos de la Martinica; en las catástrofes de Carabanchel, Allariz y Algeciras, el crimen de la temporada y todas las demás calamidades, «rachas» aciagas con que de vez en cuando, siempre con frecuencia aterradora, castigan los hados á nuestra patria asaz desventurada.

Y ya en el tren dispúsemme á la contemplación del paisaje, deleitándome con recuerdos de pasados ensueños en el campo forjados é inspirados en las vegas y en los robledales hermosos de mi pueblo... Pero aun allí seguíame la balumba de la agitada vida de los sucesos. A mi lado la charla de dos campesinos privome, arrancóme al placer de mi deleitosa abstracción.

Hablaban de muchas cosas, que si el trabajo á más de penoso escaseaba, que si las contribuciones subían, que si... ¡las eternas quejas! Para, con ó sin razón, terminar en lo de siempre también: ¡El Gobierno; ¡ah! si otro Gobierno tuviéramos! ¡El es quien tiene la culpa de todo...!

Por fin quedéme casi solo. Únicamente una pareja, dos enamorados, cuchicheaban en un rincón de *mi* departamento.

Y tampoco esto me dejó libre para que mi espíritu se recrease tranquilamente en el paisaje. Pero mis pensamientos fueron más gratos, mis recuerdos más dulces...

Horas crepusculares, iguales á aquellas, trajeron á mi mente gratisimos instantes, vespertinos paseos en ama-

ñísima compañía, al lado de *ella*... ¡Ah, también nosotros cuchicheábamos, también nosotros éramos felices, mientras allá en los límites del horizonte sensible, hundíase el sol en las verdosas aguas del mar tranquilo, reposante de su trabajo diurno!...

¡Soñar, recordar, sentir! ¡Dichosos instantes aquellos en que libre el alma de preocupaciones y disgustos, puede volar tranquila la fantasía por las rosadas regiones del ensueño!

Después... nada. Se terminó el viaje, y pasados los tres días, otra vez las ocupaciones, el trabajo, la eterna lucha por la existencia...

¿Qué estas son vulgaridades? ¿Acaso estamos acostumbrados en esta vida á algo que no lo sea?

VICARO.

Santiago, julio de 1902.

PROSA Y VERSO

LA VISAGRA

Cada vez que se abría ó cerraba la puerta, la visagra rechinaba ásperamente.

—¿No estás bien?—le preguntó el amo un día.

—No.

—¿Qué quieres?

—Que me untes.

El amo le echó unas gotas de aceite, y la visagra pareció moverse con toda comodidad.

Esto duró una semana, dos á lo más. La visagra empezó otra vez á rechinar.

—¿Qué?—dijo el amo:—¿otra vez?

—Sí.

—¿Qué necesitas?

—Aceite.

Nueva unción y otra vez la visagra volvió á girar perfectamente.

Pero diez ó doce días más tarde, al abrirse y cerrarse la puerta, se renovaron los chirridos.

—¿Qué te pasa?—dijo el amo, con bastante enfado.

—Que estoy incómoda.

—¿Y qué quieres?

—Que vuelvas á untarme.

—¿Cómo! ¿Otra vez?

Entonces la visagra sonriéndose contestó.

—¿Una vez más, preguntas? Una vez, y diez, y ciento y un millón... El efecto del aceite geso no sabes? no dura más allá de un par de semanas. Para que las visagras no rechinen y giren bien, hay que untarlas con frecuencia.

Y quien dice visagra, dice amigos, compañeros, dependientes, servidores...

FANTASTICH.

BRINDIS D'UN AUSENTE

Por aquella terríña donde nacín y en que morrer desexo; aquel verxel frorido e venturoso en donde temos nosos pátreos eidos...

Por aquela rexión por onde corren mais alegrel-as augas dos regueiros, en donde as frores teñen mais aromas e os pinos queixas ao baterl' o vento... Por esa verde Erin cuyo recordo levamos tod'a vida aquí no peito;... Pol-a nosa Galicia idolatrada. . . brind' hoxe de Santiago nos festexos.

¡Quira Dios e mail'o santo patrono da nosa terra que dendes d' hoxe se acaben todol os males que aqueixan! ¡Virxe bendita da Barca, Patrons das nosas aldeas, pedille á Dios que feliz dend' hoxe Galicia sexa! P-dille a Dios que os gobernos pol-o seu porvir atendan; que as suas hirmans na traten com' unha nova Cincenta; que a axuden e agarimen; ¡que t-ñan compasión d'ela xa que os seus ingratos fillos tan abandonad'a deixan! ¡Santo Apóstol, ti que podes tanto na rexión eterna, traí á eses fillos desleales a o ben camiño da enmenda, dílles que é a terra mais bea, que non hai outra como ela, que non-a esquenzan, que a adoren, que portod'a vida a queiran, que se xunten e pelean hasta conseguir que teña esas santas libertades das que morreno en defensa os mártires de Carrel pois eso e ó que mais anhelal... Que se unan os bós gallegos pra defensa da sua terra... e non matedes mais mouros, santo da patria gallega, ¡si querés matá caciques que nos dan moita mais guerra!

VICTOR CASTRO RODRIGUEZ.

Madrid, julio 24 de 1900.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—¡Boas tardes, tío Chinto...! ¡Uf! —¡Felices, Mingote! ¿Ti qué fas, ho?

—Voume ispir.

—¿Cómo ispir, sei que queres te poñer en coiros?

—Punto menos

—¿E por qué, rapás?

—Porque haille un calor que se non para.

—Home, tempo era porque hasta o de agora moito non che houbo.

Eso será por aquí, porque ó que é en outras partes mesmo afo-gábase a xente nas ruas.

—¡Home, non será tanto!

—E ainda mais que tanto, e de non vexa en moitos pobos como a xente se cai morta ao sol.

—¡Recontra!

—E igual pasoulles en Francia á uns coraceiros n-unha revista militar.

—Pois mira que morrer abra-sado pol-o sol non che ten maldita a gracia que digamos.

—Certamente, e pol-o tanto dí-golle que aquí en Galicia viví-mos-lle no millor dos mundos.

—Sí, Mingos, si.
 —E a proba está que aquí non hai nin eses *furacans* que tomban árbores e casas e fan voar ás persoas, nin chove de tal xeito que as ruas convírtanse en ríos, nin caen esas pedriscas de saraibo que creba as prantaciós...
 —Nin hai eses tremores de terra que funden á poboaciós inteiras.
 —Xusto; pro en troques ocorren naufraxios como o do *Trier*.
 —¿E ese qué?
 —Pois ese elle o vapore que embarrancou na punta Lagosteira na praia de Bens.
 —¿E aínda non ó arrincaron do seu sitio tantos remolcadores?
 —Aínda non, do todo.
 —Pro descargaríano ¿verdade?
 —Eso si, e a maior parte da descarga fixérono os piratas.
 —¿Qué piratas?
 —Unha chea de endevidos que aló se foron e entraron a saqueo no barco, arroubando canto lles viña as máns.
 —¿Sei que estás tolo?
 —Non, señor, senon moito cordo.
 —¿E os carabineros que fan?
 —Pois eses de cando en cando aínda ceiban algún tiro e lle furan a perna a algún dos piratas.
 —¿E non escarmentan?
 —Non, señor, porque algunhas xentes fan como as moscas que solo escarmentan cando están mortas.
 —¡Deixasme pampol!
 —Tamén ó eu quedei c'ó conto das fontes.
 —¿Qué fontes, Mingucho?
 —A de San Andrés e Santa Catalina.
 —Ora pro nobis.
 —¿Qué dí vosté, meu vello?
 —Responderte ¿non rezas a la tenía?
 —Non, ho, non, dígolle que ás fontes que lles din de Santa Catalina e de San Andrés esmendrellaron á ésta e van esmendrellar á outra.
 —¿E como é eso?
 —Pois sendo, e o conto está que as estautas da Fama e de Neutuno que sostían aquelas fontes, non tardarán en írense á facer compañía aos bustos de barro que había fai trinta anos no Cantón.
 —¿E por qué fan estas mudanzas?
 —Uns din que porque as taes estautas teñen frío no inverno e sudan moito no vran...
 —¡Leria, leria, non te monees!
 —Outros que porque sobran os pilóns porque estorban moito...
 —¡Non te adevirtas!
 —E outros que arranxan aquilo pra poñer as fontes con chaves e non perder tanta auga, xa que non abonda.
 —Eso non che está mal pensado e chámase andar de presa.
 —Como o tranvía.
 —¿E que é eso?
 —¿Vosté non viu uns ferros que están poñendo pol-a Marina, os

Cantós, a rua Xuana de Vega e Rlazor?
 —Vin ¿e qué?
 —Que por eles vai a andar un carro tirado por facos e que por dez céntimos o leva á praia de Rlazor e por vinte á estación de ferrocarril.
 —O mundo adianta, neniño.
 —¡Ai, eso sí!
 —E na Cruña ides tamén adiantando.
 —O conto está que tamén é no malo.
 —Todo che está en relación, Mingucho.
 —Menos os cartos, que uns teñen moitos e outros afamean sin eles, tío Chinto.

Pol-a copia,
 JANIÑO.



INFORMACIONES

Bien venidos

Hemos tenido el placer de saludar á nuestro muy querido amigo D. Federico Maciñeira y Pardo, arqueólogo notable y cronista de Ortigueira, quien procedente de Madrid con su simpática esposa, va á pasar la temporada veraniega á su pueblo natal.

El Sr. Maciñeira piensa seguir ocupándose en sus trabajos arqueológicos, científicos e históricos.

Hállase en esta ciudad la distinguida soprano de ópera, hija de Puente deume, Srta. Rosario Salgado, que se hospeda en casa de su señor hermano político el inteligente médico D. José Rodríguez Martínez.

Esta artista pasará una temporada al lado de su familia marchando en seguida á Italia para incorporarse á una notable compañía de ópera de la que forma parte muy principal.

Monumento á Castelar

Nuestro Director, Sr. Salinas, como secretario de la Comisión provincial para erigir un monumento al insigne hombre público Emilio Castelar, recibió una carta del secretario general en Madrid D. Ra-

fael del Val, notificándole que la subscripción, así en España como en América marcha bien, y que el Presidente de la República de México remitió de su bolsillo particular 1.000 pesetas.

Espérase la recaudación del Ferrol, Santiago, Betanzos y otros distritos para incorporarla á la tercera lista que se publicará en Madrid en el mes de agosto próximo, en la cual irá incluida la de la Coruña.

El Sr. Pérez Costales

La mejoría iniciada en la enfermedad de este nuestro muy querido amigo sigue sosteniéndose, aunque no por ello haya desaparecido del todo la gravedad de la dolencia que aqueja al ilustre enfermo.

LA FRANCIA

(Antes "El Colmado")

REAL, 7.—CORUÑA.—REAL, 7

Presenta artísticamente en sus escaparates suculentos embutidos y otros muchos artículos de excelente clase y marca, echando de ver en todos sus departamentos el más escrupuloso aseo y limpieza. Sus almacenes interiores hállanse totalmente abarrotados, nutridos de muy finos comestibles y bebidas, no faltando absolutamente nada de cuanto bueno se encuentra dentro y fuera del reino.

Esta casa, al parecer, no piensa establecer más altos ni bajos precios que otras; pero si propónese competir vendiendo todo lo mejor y más notable que en las fuentes de producción se expende. Por tanto, los amantes de la higiene, los que no quieran morir *intoxicados* y gusten, por el contrario de cosas buenas—apreciando en cuanto vale su estómago, que es la salud—recomendámosles visiten aquel verdadero *arsenal* de víveres delicados, puros y sin igual, pues, de todo ello, *sin reclamo*, quedarán plenamente convencidos.—*Catálogos gratis*.

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita, 18

TALLERES DE FOTOGRAFADO

—DE—

Vda. DE FERRER E HIJO

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUÑA—REAL, 61

MANUEL MALDE

RELOJERIA Y CASA DE CAMBIO

En este acreditado establecimiento hay en venta relojes de las mejores marcas como WALTHAM, LONGINES, OMEGA y otras.

Relojes de oro, plata, acero y níquel para bolsillo.

Cronómetros, Cronógrafos y Repeticiones de Carrillón.

Relojes de pared de todas clases, formas y precios.

Composturas garantizadas.

Leontinas, cadenas, colgantes, dijes y toda suerte de objetos relacionados con la relojería.

Precios económicos.

REAL, 69.-CORUÑA

Andrés Villabrille MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media.

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco. San Nicolás, 28, segundo.

SASTRERIA X

DE

José Fariña

RUA NUEVA 18 Y 20, BAJO

En este establecimiento se recibieron grandes novedades para la presente temporada.

AMENEDO Y HERMANO.—Cementos, hidráulicas, cales, yesos, azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo lo concerniente al ramo. Ventas por mayor y menor, Estrella, 8.—La Coruña.

LIBRERIA DE PRIMERA ENSEÑANZA y papelería de E. Real, Cantón Pequeño, 13.—Modelación impresa para Ayuntamientos y Juzgados, sellos y tarjetas postales para colecciones y objetos de escritorio.

RESTAURANT COMPOSTELANO

EN ORDENES

Esta casa es el parador obligado de todos los coches y automóviles que hacen viaje á Santiago.

En dicho establecimiento se sirven, según las horas, almuerzos, comidas y cenas.

Vinos y licores de todas clases, café y te.

Prontitud—Esmero—Economía

TARJETAS: desde UNA peseta el ciento, se hacen en donde se edita este semanario.

Las grandes cosechas en Agricultura

Se obtienen hoy con gran economía y provecho empleando los abonos químicos y minerales, especiales para cada clase de tierra y cultivo, que la ciencia y la práctica, unidas, recomiendan.

Para su adquisición y empleo diríjanse á

JUAN ANTONIO H. SANCHEZ

Cantón Grande, 24, tercero

CORUÑA

Florentino Taboada

AGENTE DE NEGOCIOS

Cantón Grande, 22, Coruña

MANUELA SERANTES

Se trasladó á la calle Estrecha de San Andrés, núm. 15, tienda

Única casa para la reforma de Sombreros

PARA SEÑORAS Y NIÑOS

y velillos para los mismos

OBRA DE ACTUALIDAD

CATALANISMO MILITANTE

POR

AURELIO RIBALTA

Este importantísimo estudio, de tan distinguido escritor gallego, hecho imparcialmente, y que conviene leer á todos los que quieran conocer las verdaderas causas del movimiento regionalista en España, movimiento que intencionalmente se desvirtúa y calumnia por la prensa y los partidos políticos, se halla á la venta á 1'50 pesetas en la librería regional de Carre, Real, 31.—Coruña.

Taboada Martínez y Comp.^a

ABOGADO—AGENTES DE NEGOCIOS

Rua Nueva, 16, La Coruña

Compra y venta de fincas—Administraciones—Representación de Ayuntamientos—Habilitación de Clases Pasivas—Negocios de todas clases—Testamentarias—Inquilinatos.

POESÍAS INÉDITAS

DEL

PADRE FEIJOO

SACADAS A LUZ

POR

JUSTO E. AREAL

De venta al precio de UNA peseta en la "Librería Regional" de Eugenio Carré Aldao.

Real, 31-La Coruña-Real, 31

INCREDIBLE VERDAD!

Única y verdadera ocasión para gastar bien el dinero en regalos, cuyo valor supera siempre á su coste. Objetos de oro de ley garantizado (18 quilates) con hermosísimos y espléndidos brillantes, químicamente perfectos, de más valor por su constante esplendor y limpieza que los verdaderos. Descomposición de luz, dureza, lápidación perfecta, imitación maravillosa.

5.000 PESETAS

se regalan á quien distinga estos brillantes Alaska de los legítimos.

Anillo para caballero, oro y brillante, 50 pesetas.—Id. para id., (brillante muy grueso) 100.—Alfiler, id. id., 25.—Id. idem., (brillante muy grueso) 50.—Anillo para señora ó señorita, idem id., 25.—Pendientes, (par) para señorita, id. id., 25.—Id. para señora, id. id., 50.—Id. para id., (brillante grueso) 100.—Idem para niñas (verdadero regalo) 25.

Se envían franco de todo gasto por correo, en cajitas certificadas y declarada mercancía para España é Islas.—No se servirá ningún pedido que no venga acompañado de su importe en billetes del Banco de España en carta certificada ó valor declarado.—Envíese la medida de los anillos, tomándola con un hilo alrededor del dedo.—No se hacen descuentos, no se conceden representaciones, ni se envían catálogos, dibujos ni muestras. A todo comprador que no se conforme con la mercancía se le devolverá inmediatamente su importe.

Dirigirse al Representante general y único de la *Sociedad Oro y Brillantes Am Alaska, G. A. Buyas*, Corso Romana, 18, Milán (Italia).

HOSPEDAJE

Para caballeros se ofrece hospedaje económico con habitaciones espaciosas y amuebladas en una calle céntrica de esta ciudad.

Es casa de familia y se garantiza el buen servicio.

Para informes dirigirse á la Librería Regional de don Eugenio Carré, calle Real, núm. 31.—La Coruña.

Mil pesetas

—AL PÚBLICO—

Vinos de José García—Olmos, 23, La Coruña
Rivero blanco y tinto, á 0'70 pesetas litro.

Castilla tinto, á 0'60 idem idem,
Rueda blanco, á 0'60 idem idem.
Valdepeñas, á 0'60 idem idem.

Legitimidad y pureza en todos ellos.
Además á quién lo pida se le precintarán, hallándome dispuesto á pagar mil pesetas si se prueba que contienen alguna composición.

Ante los hechos, todo el mundo calla

FOTOGRAFIA DE PARIS
de José Sellier
SAN ANDRES, 9

MANUEL SANCHEZ YAÑEZ

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28—Coruña

Comisiones y Consignaciones.

CAFÉ CORUÑÉS
DE RAMON GARCIA FIAÑO
RUA NUEVA, 13

Emilio Hermida

GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

Real, 30.—La Coruña

LA HABANERA

CONFITERIA Y PASTELERIA

San Andrés, 164

Constante surtido en dulces de lo más selecto y escogido.

Confituras y bombones de las mejores fábricas nacionales y extranjeras.

Esta casa pone especial interés en servir sus encargos.

EMULSIÓN

especial de aceite puro de hígado de Bacalao con hipofosfitos de cal y sosa, preparada por los farmacéuticos G. Villabril y E. Baleige. —Frasco grande: 3'50 ptas., idem pequeño: 2 idem.—Riego de Agua, 7 y Marina, 3.

LA CORUÑA

HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

B. ESCUDERO E HIJOS.—Orzán, 74 y Socorro, 35.—Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cesterías y decoraciones de edificios.

MANUELA JASPE.—Estrecha de San Andrés, 7.—Armaduras, flores, plumas, sombreros adornados para señoras y niños. Ultima novedad.

Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

B. A. de Lage Ex-médico de los Hospitales de Cuba.—Matriz, sífilis y venéreo.

De dos á cuatro.

San Andrés, 162-2.º

COCHES "VILLA DE RUTIS"

Taller de Guarnicioneria de todo lo concerniente á esta industria

— DE —

RAMON GOMEZ

26, Cantón Grande, 26—Teléfono 131—Coruña

**Hamburg-Sudamerikische****DAMPFSCHIFFSAHATS-TGESELLSCHAFT**

COMPANIA HAMBURGUESA SUDMERICANA DE VAPORES CORREOS

AL RIO DE LA PLATA

El día 6 de Agosto saldrá de este puerto directamente para los de Montevideo y Buenos Aires, sin escala en ningún puerto del Brasil, el vapor

TIJUCA

Admite carga y pasajeros. Estos buques tienen magníficas instalaciones para los pasajeros de tercera clase. Se hallan dotados de luz eléctrica. Llevan cocineros y camareros esportivos.

Para más informes, dirigirse á los Representantes en la Coruña, Sres. *Hijos de Marchesi Dalmau*, calle Real, 75.

**BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS**

Vapores para todos los puertos del Litoral

3, SANTA CATALINA, 3

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMÁN

FONDA "LA VICTORIA"

— DE —

Antonio López Soengas

SAN ANDRES, 154, CORUÑA

**LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI**

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTAÑO	4.410	SANTANDERINO	3.032
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.630
MADRILENO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 24 de Julio el grande y magnífico vapor nombrado

SANTANDERINO

Capitán, D. Juan Egorrola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario *D. Daniel Alvarez*, Riego de Agua, 68.—Coruña.

TARJETAS

desde UNA peseta el ciento, se hacen en la imprenta donde se edita este semanario.